



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE D'HUDSON

CANADA  
PROVINCE OF QUÉBEC  
TOWN OF HUDSON

**PROJET DE RÈGLEMENT**

**DRAFT BY-LAW**

**RÈGLEMENT N° 526.17-2025**

**BY-LAW N° 526.17-2025**

**RÈGLEMENT 526.17-2025 VISANT À  
MODIFIER DE NOUVEAU LE  
RÈGLEMENT DE ZONAGE 526**

**BY-LAW 526.17-2025 TO FURTHER  
AMEND THE ZONING BY-LAW 526**

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson est régie par la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et que les articles du Règlement de zonage ne peuvent être modifiés que conformément aux dispositions de cette Loi;

WHEREAS the Town of Hudson is governed by the *Act Respecting Land Use Planning and Development* and that the Zoning By-Law can only be amended in accordance with the provisions of this Act;

CONSIDÉRANT que le conseil juge opportun de modifier son Règlement de zonage;

WHEREAS the Town Council considers it advisable to amend its Zoning By-Law ;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le ;

WHEREAS a notice of motion of the presentation of this by-law has been given at the regular sitting of the Town Council of the Town of Hudson, duly called and held on ;

CONSIDÉRANT qu'une assemblée de consultation publique portant sur ledit projet de règlement a été dûment convoquée et tenue le ;

WHEREAS a public consultation meeting on said draft by-law was duly called and held on ;

**ARTICLE 1**

**SECTION 1**

L'Annexe D « Définitions » du règlement de zonage 526 est modifiée des façons suivantes :

Appendix D "Definitions" of the zoning by-law 526 is amended by the as follows:

- a) Par le remplacement des définitions « Intensification des activités existantes » et « Rive » par les définitions suivantes :

- a) By replacing the definition "Intensification of existing activities" and "Shoreline" by the following definitions :

**Intensification des activités existantes :** Tout projet de construction ayant pour objet d'ajouter 5 logements ou plus dans un bâtiment.

**Intensification of existing activities :** Any construction project with the aim of adding 2 or more residential units in a building.

**Rive :** Partie d'un territoire qui borde un milieu humide ou hydrique et dont la largeur se mesure horizontalement, à partir de la limite du littoral vers l'intérieur des terres.

**Shoreline :** Strip of land bordering a body of water or wetland measured whose width is measured inland and horizontally from the boundary of the littoral zone.

- b) Par l'ajout de la définition suivante, en l'insérant selon l'ordre alphabétique :

- b) By adding the following definition, inserted in alphabetical order:

**Limite du littoral :** Ligne servant à délimiter le littoral et la rive en application des méthodes reconnus par le ministère de l'Environnement.

**Boundary of the littoral zone :** Boundary separating the littoral zone from the shoreline using the methods recognized by the Ministry of Environment.



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

**ARTICLE 2**

L'article 205 « Recours aux tribunaux et pénalités » du règlement de zonage 526 est modifié par le remplacement du deuxième alinéa, de ses paragraphes 1) et 2) ainsi que du troisième et quatrième alinéa par le texte suivant :

« Toute personne qui abat tout arbre en contravention à l'une des dispositions du présent règlement commet une infraction et est passible d'une amende d'un montant de 500\$ auquel s'ajoute :

- 1) Dans le cas d'un abattage sur une superficie inférieure à un hectare, un montant minimal de 500\$ et maximal de 1 000\$ par arbre abattu illégalement, jusqu'à concurrence de 15 000\$;
- 2) Dans le cas d'un abattage sur une superficie d'un hectare ou plus, une amende d'un montant minimal de 15 000\$ et maximal de 100 000\$ par hectare complet déboisé auquel s'ajoute, pour chaque fraction d'hectare déboisée, un montant déterminé conformément au paragraphe 1). »

« Toute personne qui abat tout arbre dans un contexte de sylviculture, en contravention à l'une des dispositions du présent règlement commet une infraction et est passible d'une amende d'un montant de 500\$ auquel s'ajoute :

- 1) Dans le cas d'un abattage sur une superficie égale ou inférieure à 1 000 m<sup>2</sup>, un montant minimal de 100\$ et maximal de 2500\$;
- 2) Dans le cas d'un abattage sur une superficie supérieure à 1 000 m<sup>2</sup>, un montant minimal de 5 000\$ et maximal de 15 000\$ par hectare déboisé ou, proportionnellement, par fraction d'hectare; lorsqu'au moins la moitié du couvert forestier a été abattu, le montant maximal est porté à 30 000 \$.

Les montants prévus au deuxième et troisième alinéa sont doublés en cas de récidive.

En plus de la peine prévue au présent règlement, tout arbre abattu en infraction doit être remplacé par un arbre d'une hauteur d'au moins 1,8 mètre et d'un diamètre de 3 centimètres, mesuré à une hauteur de 1 mètre du sol. Le remplacement des arbres abattus en infraction doit être complété au

**ARTICLE 2**

Section 205 "Recourse to Courts and Penalties" of zoning by-law 526 is amended by replacing the second paragraph, its subparagraphs 1) and 2) as well as the third and fourth paragraphs by the following:

"Any person who cuts down any tree in contravention of any of the provisions of the present by-law commits an offence and is liable to a fine of \$500 plus:

- 1) For felling trees on less than one hectare of land, an amount varying from \$500 to \$1,000 per tree illegally felled, up to a total of \$15,000; or
- 2) For felling trees on one or more hectares of land, a fine varying \$15,000 to \$100,000 per hectare deforested, in addition to an amount determined in accordance with subparagraph 1 for each fraction of a hectare."

"Any person who cuts down any tree in a silvicultural context, in contravention of any of the provisions of the present by-law, commits an offence and is liable to a fine of \$500, to which is added:

- 1) For felling trees on 1,000 m<sup>2</sup> or less of land, an amount varying from \$100 to \$2,500; or
- 2) For felling trees on more than 1,000 m<sup>2</sup> of land, an amount varying from \$5,000 to \$15,000 per hectare deforested or, proportionately, per fraction of a hectare; where at least half of the forest cover has been felled, the maximum amount is increased to \$30,000.

The amounts specified in the second and third paragraphs are doubled for a second or subsequent offence.

In addition to the penalty provided for in this by-law, any tree felled in violation of this by-law shall be replaced by a tree that is at least 1.8 m high and 3 cm in diameter measured at a height of 1 m above the ground. The replacement of trees felled in violation shall



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

plus tard 12 mois suivant la date de l'abattage des arbres. »

be completed no later than 12 months following the date of felling of the trees.”

**ARTICLE 3**

**SECTION 3**

L'article 537 « Conditions particulières préalables à la délivrance d'un permis de construction » du règlement de zonage 526 est modifié par l'ajout, à la fin, d'un troisième alinéa qui se lit comme suit :

Section 537 “Specific conditions prior to issuing a construction permit” of zoning by-law 526 is modified by adding, at the end, a third paragraph reading as follows:

« Nonobstant toute disposition contraire, le conseil municipal peut, par résolution, exempter toute demande de permis de construction visant un projet de redéveloppement ou l'intensification des activités existantes sur un immeuble de l'obligation de cession de terrain ou de versement d'une somme d'argent pour fins de parcs, terrains de jeux ou espaces naturels. »

“Notwithstanding any provision to the contrary, the town council may, by resolution, exempt any building permit application for a redevelopment project or the intensification of existing activities on an immovable from the obligation to transfer land or pay a sum of money for park, playground or natural area purposes.”

**ARTICLE 4**

**SECTION 4**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.

This by-law shall come into force in accordance with the Law.

Chloe Hutchison  
Maire/Mayor

Mélissa Legault  
Greffière / Town Clerk

Avis de motion :	10 mars 2025
Adoption du projet de règlement	10 mars 2025
Consultation publique :	
Adoption du règlement :	
Certificat de conformité :	
Avis public d'entrée en vigueur :	